

3663602850830

V40621 BX220IM/B3



EN These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

FR Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

PL Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

DE Diese Anweisungen sind für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich und bewahren sie für zukünftige Referenz auf.

RUS Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Внимательно прочитайте их перед использованием и сохраните на случай необходимости.

RO Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări viitoare.

ES Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

PT Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de utilizar e guarde-as para futura referência.

TR Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



EN Product description

FR Description du produit

PL Opis produktu

DE Produktbeschreibung

RUS Описание продукта

RO Descrierea produsului

ES Descripción del producto

PT Descrição do Produto

TR Ürün Açıklaması



EN Use

FR Utilisation

PL Użytkowanie

DE Benutzung

RUS Использование

RO Utilizare

ES Uso

PT Utilização

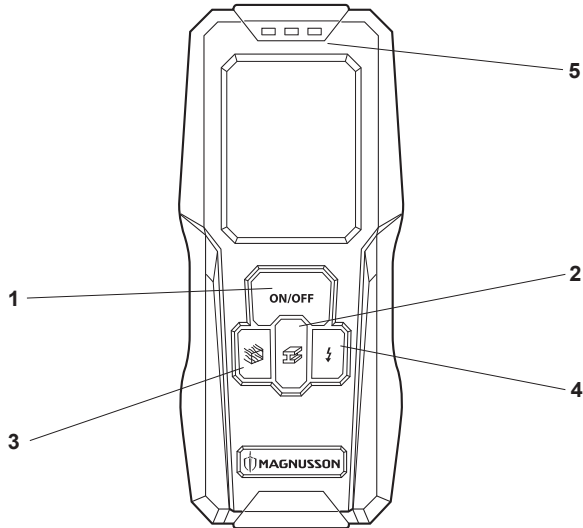
TR Kullanım

EN	5
FR	9
PL	14
DE	18
RUS	22

RO	27
ES	31
PT	35
TR	39



- EN Product description FR Description du produit PL Opis produktu
 DE Produktbeschreibung RU Описание продукта RO Descrierea produsului
 ES Descripción del producto PT Descrição do Produto TR Ürün Açıklaması



EN 1. On/Off. 2. Metal. 3. Wood. 4. Livewire. 5. LED.

FR 1. Marche/Arrêt. 2. Métal. 3. Bois. 4. Fil Électrique sous Tension. 5. LED.

PL 1. On/Off [WŁ./WYŁ.]. 2. Metal. 3. Drewno. 4. Przewód Pod Napięciem. 5. Dioda LED.

DE 1. Ein/Aus. 2. Metall. 3. Holz. 4. Stromführende Leitung. 5. LED.

RU 1. Включение/выключение. 2. Металл. 3. Дерево. 4. проводка под напряжением. 5. Светодиодный индикатор.

RO 1. Pornit/Oprit. 2. Metal. 3. Lemn. 4. Conductor Sub Tensiune. 5. LED.

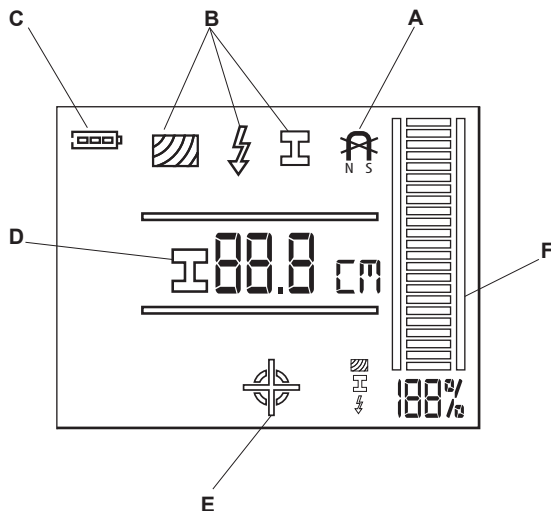
ES 1. On/Off. 2. Metal. 3. Madera. 4. Cable Con Conexión. 5. LED.

PT 1. Ligar/Desligar. 2. Metal. 3. Madeira. 4. Fio Ativo. 5. LED.

TR 1. Açık/Kapalı. 2. Metal. 3. Ahşap. 4. Akımlı Tel. 5. LED.



- EN Product description FR Description du produit PL Opis produktu
 DE Produktbeschreibung RU Описание продукта RO Descrierea produsului
 ES Descripción del producto PT Descrição do Produto TR Ürün Açıklaması



EN Display: A. Magnetic/non-magnetic metals. B. Wood, wire, metal. C. Battery indicator. D. Metal detection depth. E. Detection proximity of sensor. F. Detection Signal strength.

FR Affichage : A. Métaux magnétiques/non-magnétiques. B. Bois, fil électrique, métal. C. Témoin de batterie. D. Profondeur de détection de métaux. E. Proximité de détection par rapport au capteur. F. Intensité du signal de détection.

PL Wyświetlacz: A. Metale magnetyczne/niemagnetyczne. B. Drewno, przewód pod napięciem, metal. C. Wskaźnik poziomu baterii. D. Głębokość wykrywania metalu. E. Zakres odległości wykrywania przez czujnik. F. Siła sygnału detekcji.

DE Anzeige: A. Magnetische/Nicht magnetische Metalle. B. Holz, stromführende Leitung, Metall. C. Ladeanzeige. D. Tiefe des georteten Metalls. E. Ortungsnähe zum Sensor. F. Stärke des Ortungssignals.

RUS Дисплей: A. Магнитные/немагнитные металлы. B. Дерево, проводка под напряжением, металл. C. Индикатор батареи. D. Глубина обнаружения металла. E. Расчет расстояния до датчика. F. Обнаружение уровня сигнала.

RO Afişaj: A. Metale magnetice/nemagnetice. B. Lemn, conductor sub tensiune, metal. C. Indicator baterie. D. Adâncime detectare metal. E. Proximitatea detectării faţă de senzor. F. Putere semnal de detectare.

ES Vista: A. Metales magnéticos/no magnéticos. B. Madera, cable con conexión, metal. C. Indicador de batería. D. Profundidad de detección de metal. E. Proximidad de detección del sensor. F. Potencia de señal de detección.

PT Visor: A. Metais magnéticos/não magnéticos. B. Madeira, fio ativo, metal. C. Indicador de bateria. D. Profundidade de deteção de metal. E. Proximidade de deteção relativamente ao sensor. F. Força do sinal de deteção.

TR Ekran: A. Manyetik/manyetik olmayan metaller. B. Ahşap, akımlı tel, metal. C. Pil göstergesi. D. Metal algılama derinliği. E. Sensöre yakınlık algılama. F. Sinyal gücü algılama.



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 IT Utilizzare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Before you start

Protect the measuring tool against moisture and direct sun irradiation. Before switching the measuring tool on, make sure that the sensor area isn't moist. If required, dry the measuring tool using a cloth.

If the measuring tool was subject to an extreme temperature change, allow it to adjust to the ambient temperature before switching on. Microwave ovens and other transmitting equipment will affect the detection result.



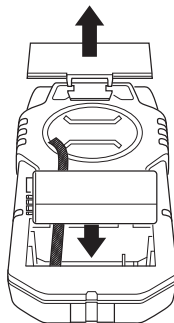
WARNING! Keep the work area clean and well lit, cluttered and dark areas may cause accidents. Do not operate the product with the presence of flammable/explosive gases.

CAUTION! This product is not shock-resistant. Do not drop it or use it as a hammer.

CAUTION! For safety purposes, please always keep the tools away from any liquid. Liquid increases the risk of electric shock and damage to the product.

01 To install batteries

1. This instrument requires 1x9V (6F22 OR 6LR61) not included.
2. Remove the battery compartment cover.
3. Insert the batteries paying attention to the polarity (+/-) marked on the compartment and batteries.
4. Close the battery compartment cover.



CAUTION!

- ALWAYS turn off the instrument before replacing the batteries.
- ALWAYS remove the batteries if the instrument is not to be used for extended periods.
- ALWAYS use high quality batteries of the same brand, type and age.
- When the battery indicator falls to one bar the readings given by the instrument may become unreliable. ALWAYS replace the battery when the battery indicator displays one bar or less.
- DO NOT expose the batteries or instrument to extreme temperatures or direct heat source, as this can cause the batteries to leak.
- If the batteries should leak, remove them using a cloth and dispose of them according to local regulations. Clean any leaked battery acid avoiding any contact with skin, eyes & mouth.
- If any contact does occur, rinse affected areas immediately with fresh water and seek medical advice.

Functions and settings

01 Battery Life and Care



NOTE!




When the battery indicator falls to one bar  the readings given by the instrument may become unreliable.



CAUTION!

- ALWAYS replace the battery when the battery indicator displays one bar or less.

The detector can be used in 3 modes:

1. Wood Detection -  - For detection of wooden battens/joists below the surface.
2. Live Wire Detection -  - For detection of live/current carrying (220-240V) cables below the surface.
3. Metal Detection -  - For detection of metallic objects below the surface.

02 LED Indications

There are 3 LEDs (5) located at the top of the detector. They are coloured RED, AMBER and GREEN. When using the detector in any of the 3 modes, the LEDs indicate the presence of the material detected.

GREEN – No material detected

AMBER – Possibility of material detected. Signal may be weak.

RED – Material detected

03 Calibrating the Detector

BEFORE EVERY USE, the detector should be calibrated to ensure maximum accuracy. To do this, switch the detector on and then press the relevant function button (2, 3 or 4) for the task to be carried out. Hold the detector away from any surfaces, metallic objects or cables and ensure fingers are not covering the sensor plate on the underside. Press and hold the function button again until any beeping stops and the GREEN LED is illuminated then release the function button. To ensure confidence in any readings taken, ALWAYS test the detector on a known area eg. Live wire, wooden joist, metallic object before detecting sub-surface objects. If readings are unsatisfactory, DO NOT USE THE DETECTOR.


04 Wood Detection

Switch the detector on, select the wood detection mode () and then calibrate as detailed above.

Place the detector on the surface to be scanned and move it slowly in a sideways direction. Keep fingers clear of the sensor to avoid inaccurate readings.

When a wooden object is detected below the sensor, the detection signal strength bars (F) will illuminate, showing the amplitude of the received signal. 100% indicates a strong reading. If the object is directly beneath the sensor, the detection proximity sensor (E) will also be fully illuminated. Repeat the process, moving the detector in the other direction to confirm material position.


05 Metal Detection

Switch the detector on, select the metal detection mode () and then calibrate as detailed above.

Place the detector on the surface to be scanned and move it slowly in a sideways direction. Keep fingers clear of the sensor to avoid inaccurate readings. When a metallic object is detected below the sensor, the detection signal strength bars (F) will illuminate, showing the amplitude of the received signal. 100% indicates a strong reading. If the object is directly beneath the sensor, the detection proximity sensor (E) will also be fully illuminated. The detector will also show an approximate distance (in cm) to the metal being detected. Repeat the process, moving the detector in the other direction to confirm material position.

The detector will also indicate if the metal is magnetic or non-magnetic, as shown below:

Magnetic - 

Non-Magnetic - 



NOTE!

- When used in metal detection mode, foil backed plasterboard will cause inaccurate readings.

06 Live Wire Detection

Switch the detector on, select the live wire detection mode () and then calibrate as detailed above.

Place the detector on the surface to be scanned and move it slowly in a sideways direction. Keep fingers clear of the sensor to avoid inaccurate readings.

When a live wire is detected below the sensor, the detection signal strength bars (F) will illuminate, showing the amplitude of the received signal. 100% indicates a strong reading. The red LED will flash and a beeping will be heard. If the wire is directly beneath the sensor, the detection proximity sensor (E) will also be fully illuminated. Repeat the process, moving the detector in the other direction to confirm wire position.



CAUTION!

Live wire detection will only work on a wire containing a standing voltage or a current carrying circuit. If no voltage is present, use in metal detector mode.



WARNING! Live AC wires cannot be detected in shielded cables, wires in metal pipes or conduit, or behind high density walls.

Technical data

Maximum scanning depth:
Ferrous metals 80 mm
Non-ferrous metals (Copper) 60 mm
Copper conductors (live) 50 mm
Wood 20 mm
Power supply: 9V battery (6F22 or 6LR61) not included.

Commercial guarantee

At Magnusson we take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create ranges of products incorporating design and durability. That's why we offer a 5 year guarantee against manufacturing defects on our Materials Detector.

This product is guaranteed for 5 years from the date of purchase, if bought in store, or delivery, if bought online, for normal (non-professional or commercial) household use. You may only make a claim under this guarantee upon presentation of your sales receipt or purchase invoice. Please keep your proof of purchase in a safe place.

The guarantee covers product failures and malfunctions provided the Materials Detector was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with standard practice and with the information contained above and in the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear of the Materials Detector and damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident modification of the product. The guarantee is limited to parts recognised as defective. It does not, in any case, cover ancillary costs (movement, labour) and direct and indirect damage.

If the Materials Detector is defective during the guarantee period, then we reserve the right, at our discretion, to replace the defective Materials Detector with a product of equivalent quality and functionality or to provide a refund.

This guarantee only applies to the country of purchase or delivery and is not transferrable to any other countries. This guarantee is non-transferrable to any other person or product. Relevant local law will apply to this guarantee. This guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights relating to faulty goods as a consumer.

Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the Materials Detector from.

Recycling and Disposal

Environmental protection: Discarded electrical products are recyclable and should not be discarded with the domestic waste. Please recycle where facilities exist, or check with your local authority or local store for recycling advice.

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste. Please recycle where facilities exist check with your local authority or local store for recycling advice.
	It meets all the required technical regulations of the Customs Union of the Eurasian Economic Community.
	Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx).



Use Utilisation Użytkowanie Benutzung Использование
 Utilizare Uso Utilização Kullanım

Avant de commencer

Protéger l'outil de mesure de l'humidité et des rayons directs du soleil. Avant de mettre en marche l'outil de mesure, s'assurer que la zone de détection n'est pas humide. Si nécessaire, sécher l'outil de mesure à l'aide d'un chiffon.

Si l'outil de mesure a été soumis à un changement de température extrême, le laisser s'ajuster à la température ambiante avant de le mettre en marche. Les fours à micro-ondes et autres équipements de transmission affectent le résultat de détection.



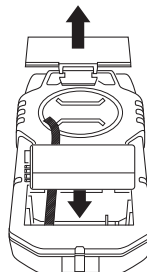
AVERTISSEMENT : Conserver la zone de travail propre et bien éclairée ; les zones encombrées et sombres peuvent provoquer des accidents. Ne pas utiliser le produit en présence de gaz inflammables/explosifs.

ATTENTION ! Ce produit n'est pas résistant aux chocs. Ne pas le faire tomber et ne pas l'utiliser comme marteau.

ATTENTION ! Pour des raisons de sécurité, toujours tenir les outils à l'écart de tout liquide. Les liquides augmentent le risque de choc électrique et endommagent le produit.

01 Pour installer les piles

1. Cet instrument nécessite 1 piles 9V (6F22 OR 6LR61) (non fournies).
2. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
3. Insérer les piles en prêtant attention à la polarité (+/-) indiquée sur le compartiment et les piles.
4. Fermer le couvercle du compartiment des piles.



ATTENTION :


- TOUJOURS éteindre l'instrument avant de remplacer les piles.
- TOUJOURS retirer les piles si l'instrument ne sera pas utilisé pendant de longues périodes.
- TOUJOURS utiliser des piles haute qualité des mêmes marque, type et âge.
- Lorsque l'indicateur de batterie ne comporte plus qu'une barre, les relevés donnés par l'instrument peuvent ne pas être fiables. TOUJOURS remplacer la pile lorsque l'indicateur de batterie affiche une barre, voire moins.
- NE PAS exposer les piles ou l'instrument à des températures extrêmes ou à une source de chaleur directe, cela peut provoquer une fuite au niveau des piles.
- Si les piles fuient, les retirer à l'aide d'un chiffon et les mettre au rebut conformément à la réglementation locale. Nettoyer les fuites d'acide de batterie en évitant tout contact avec la peau, les yeux et la bouche.
- Si un contact se produit, rincer immédiatement les zones touchées avec de l'eau douce et consulter un spécialiste.

Fonctions et réglages

01 Durée de vie et entretien de la pile



REMARQUE :




- Lorsque l'indicateur de batterie ne comporte plus qu'une barre , les relevés donnés par l'instrument peuvent ne pas être fiables.



ATTENTION !

- TOUJOURS remplacer la pile lorsque l'indicateur de batterie affiche une barre, voire moins.

Le détecteur comporte 3 modes d'utilisation :

1. Détection du bois  - pour la détection de tasseaux/solives en bois sous la surface.
2. Détection de câbles sous tension  - Pour la détection de câbles sous tension (220-240 V) sous la surface.
3. Détection de métaux  - pour la détection d'objets métalliques sous la surface.

02 Témoins LED

Le détecteur comporte 3 témoins LED (5) situés dans la partie supérieure. Ils sont de couleur ROUGE, ORANGE et VERT. Lorsque l'un des 3 modes du détecteur est utilisé, les témoins indiquent la présence ou non du matériau recherché.

VERT - Aucun matériau détecté


ORANGE - Présence possible du matériau recherché. Le signal peut être faible

ROUGE - Matériau détecté

03 Étalonnage du détecteur

AVANT CHAQUE UTILISATION, le détecteur doit être étalonné de manière à assurer la plus grande précision possible. Pour cela, allumer le détecteur, puis appuyer sur le bouton de fonction (2, 3 ou 4) correspondant à la tâche à effectuer. Tenir le détecteur à l'écart de toute surface, tout objet métallique et tout câble et s'assurer que les doigts ne recouvrent pas la plaque du capteur située en-dessous du détecteur. Appuyer sur la touche de fonction et la maintenir enfoncée à nouveau jusqu'à ce que le signal sonore s'arrête et que la LED verte s'allume, puis relâcher la touche de fonction. Pour garantir des relevés fiables, tester TOUJOURS le détecteur sur une zone connue, par exemple sur un fil électrique, des solives en bois, un objet métallique avant la détection d'éléments sous la surface. Si les relevés ne sont pas satisfaisants, NE PAS UTILISER LE DÉTECTEUR.

04 Détection de bois

Allumer le détecteur, sélectionner le mode de détection de bois , puis procéder à l'étalonnage, comme expliqué ci-dessus.

Placer le détecteur sur la surface à examiner et le déplacer lentement de manière latérale. Garder les doigts à l'écart du capteur pour éviter des relevés inexacts.

Lorsqu'un objet en bois est détecté sous le capteur, les barres représentant l'intensité du signal de détection (F) s'allument et indiquent l'amplitude du signal reçu. 100 % indique une forte présence du matériau recherché. Si l'objet est directement sous le capteur, le capteur de proximité de détection (E) sera totalement allumé également. Répéter l'opération, en déplaçant le détecteur dans l'autre sens pour confirmer la position du matériau.

05 Détection de métaux

Allumer le détecteur, sélectionner le mode de détection de métaux () puis procéder à l'étalonnage, comme expliqué ci-dessus.

Placer le détecteur sur la surface à examiner et le déplacer lentement de manière latérale. Garder les doigts à l'écart du capteur pour éviter des relevés inexacts. Lorsqu'un objet métallique est détecté sous le capteur, les barres représentant l'intensité du signal de détection (F) s'allument et indiquent l'amplitude du signal reçu. 100 % indique une forte présence du matériau recherché. Si l'objet est directement sous le capteur, le capteur de proximité de détection (E) sera totalement allumé également. Le détecteur doit également indiquer une distance approximative (en cm) du métal détecté. Répéter l'opération, en déplaçant le détecteur dans l'autre sens pour confirmer la position du matériau.

Le détecteur indique également si le métal est magnétique ou non, comme indiqué ci-dessous :

Magnétique - 


Non magnétique - 



REMARQUE :

- Lorsque le mode de détection de métaux est utilisé, les plaques de plâtre comportant un revêtement en aluminium peuvent fausser les relevés.

06 Détection de câbles sous tension

Allumer le détecteur, sélectionner le mode de détection de câbles sous tension (), puis procéder à l'étalonnage, comme expliqué ci-dessus.

Placer le détecteur sur la surface à examiner et le déplacer lentement de manière latérale. Garder les doigts à l'écart du capteur pour éviter des relevés inexacts.

Quand un câble sous tension est détecté sous le capteur, les barres représentant l'intensité du signal de détection (F) s'allument et indiquent l'amplitude du signal reçu. 100 % indique une forte présence du matériau recherché. La LED rouge clignote et émet un signal sonore. Si le câble se trouve directement sous le capteur, le capteur de proximité de détection (E) sera totalement allumé également. Répéter l'opération en déplaçant le détecteur dans l'autre sens pour confirmer la position du câble.



ATTENTION !

- La détection de câbles sous tension fonctionne uniquement sur un câble contenant une tension permanente ou un circuit sous tension. Si aucune tension n'est présente, utiliser le mode de détection de métaux.



AVERTISSEMENT : Les fils électriques sous tension (CA) ne peuvent pas être détectés s'ils se trouvent dans des câbles blindés, des tuyaux ou conduites métalliques ou dans des murs à haute densité.

Données techniques

Profondeur de balayage maximale :
Métaux ferreux 80 mm
Métaux non ferreux (cuivre) 60 mm
Conducteurs en cuivre (sous tension) 50 mm
Bois 20 mm
Alimentation électrique : Pile 9 V (6F22 ou 6LR61) non incluse.

Garantie commerciale

Chez Magnusson, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 5 ans contre les défauts de fabrication de notre article, Détecteur de matériaux.

Cet article est garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat, en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements matériels à condition que l'article, Détecteur de matériaux, ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux règles standard et avec les informations présentes ci-dessus et dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale de l'article, Détecteur de matériaux ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation défectueuse ou d'une modification d'assemblage, liée à une négligence ou accidentelle. La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts auxiliaires (transport, main d'œuvre) ni les dommages directs et indirects.

Si l'article Détecteur de matériaux est défectueux au cours de la période de garantie, nous nous réservons le droit, à notre discrétion, de remplacer l'article Détecteur de matériaux défectueux par un produit de qualité et de fonctionnalité équivalentes ou d'effectuer un remboursement.

La garantie ne s'applique qu'au pays dans lequel l'achat ou la livraison a été effectué(e) et n'est pas transférable à d'autres pays. La garantie n'est pas transférable à une autre personne ou à un autre produit. Cette garantie est soumise à la législation locale applicable. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires concernant les biens de consommation défectueux, sans les affecter.

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Détecteur de matériaux.

[Le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'article, Détecteur de matériaux, répond de tout défaut de conformité ou vice caché de l'article, Détecteur de matériaux, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou sur l'étiquetage ;

2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil




Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

Toute réclamation résultant des vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.]

Recyclage et mise au rebut

Protection de l'environnement : Les produits électriques mis au rebut sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés, ou demander conseil à votre autorité locale ou magasin local.

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés ou se renseigner auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.
	Conforme à toutes les réglementations techniques en vigueur de l'Union douanière de la Communauté économique eurasiatique
yyWxx	Code de date de fabrication ; année de fabrication (yy) et semaine de fabrication (Wxx)



Use Utilisation **Użytkowanie** Benutzung Использование
 Utilizare Uso Utilização Kullanim

Przed rozpoczęciem użytkowania

Chronić narzędzie pomiarowe przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przed włączeniem narzędzia pomiarowego upewnić się, że strefa czujnika nie jest wilgotna i w razie potrzeby osuszyć narzędzie pomiarowe za pomocą szmatki. Jeśli narzędzie pomiarowe zostało poddane oddziaływaniu dużej zmiany temperatury, przed włączeniem należy umożliwić jego dostosowanie do temperatury otoczenia. Kuchenki mikrofalowe oraz inne urządzenia emitujące fale mają wpływ na wyniki wykrywania.



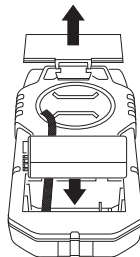
OSTRZEŻENIE! Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony, w nieuporządkowanych i ciemnych strefach może dojść do wypadku. Nie obsługiwać urządzenia w przypadku występowania palnych/wybuchowych gazów.

PRZESTROGA! Ten produkt nie jest odporny na wstrząsy. Nie upuszczać produktu i nie używać go jako młotka.

PRZESTROGA! W celach bezpieczeństwa trzymać narzędzia z dala od jakichkolwiek płynów. Płyny zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem i uszkodzenia produktu.

01 Wkładanie baterii

1. Narzędzie to wymaga baterii 1 x 9V (6F22 OR 6LR61) (nabywane oddzielnie).
2. Zdjąć pokrywę komory baterii.
3. Włożyć baterie, zwracając uwagę na polaryzację (+/-) oznaczoną w komorze i na bateriach.
4. Zamknąć pokrywę komory baterii.



PRZESTROGA!


- **ZAWSZE** wyłączać narzędzie przed wymianą baterii.
- **ZAWSZE** wyjmować baterie, jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- **ZAWSZE** używać wysokiej jakości baterii tej samej marki, typu i wieku.
- Gdy wskaźnik stanu baterii spadnie do poziomu jednej kreski, wskazania przyrządu mogą nie być wiarygodne. **ZAWSZE** wymieniać baterię, gdy wskaźnik stanu baterii pokazuje jedną kreskę lub mniej.
- **NIE NARAŻAĆ** baterii lub narzędzia na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego źródła ciepła, gdyż może to doprowadzić do wycieku z baterii.
- Jeśli baterie wyciekają, wyjąć je przy użyciu szmatki i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Usunąć kwas z wyciekających baterii, unikając wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i ustami.
- Jeśli dojdzie do kontaktu, przemyć takie obszary bezpośrednio świeżą wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Funkcje i ustawienia

01 Żywotność baterii i konserwacja



WSKAZÓWKA!




- Gdy wskaźnik stanu baterii spadnie do poziomu jednej kreski , wskazania przyrządu mogą nie być wiarygodne.



PRZESTROGA!

- **ZAWSZE** wymieniać baterię, gdy wskaźnik stanu akumulatora pokazuje jedną kreskę lub mniej.

Dostępne są 3 tryby detektora:

1. Wykrywanie drewna -  - do wykrywania drewnianych łat/legarów pod powierzchnią.
2. Wykrywanie przewodów pod napięciem -  - do wykrywania przewodów pod napięciem (220–240 V) pod powierzchnią.
3. Wykrywanie metali -  - do wykrywania przedmiotów metalowych pod powierzchnią.

02 Wskaźniki LED


W górnej części detektora znajdują się 3 diody LED (5). Mają one kolor CZERWONY, POMARAŃCZOWY i ZIELONY. W przypadku korzystania z detektora w jednym z 3 trybów, diody LED wskazują obecność wykrytego materiału.

KOLOR ZIELONY —	nie wykryto występowania żadnego materiału.
KOLOR POMARAŃCZOWY —	możliwość występowania materiału. Sygnał może być słaby.
KOLOR CZERWONY —	wykryto materiał.

03 Kalibracja detektora

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM należy przeprowadzić kalibrację w celu zapewnienia maksymalnej dokładności. Aby tego dokonać, należy włączyć detektor i nacisnąć odpowiedni przycisk funkcyjny (2, 3 lub 4). Trzymać detektor z dala od powierzchni, metalowych przedmiotów czy kabli i upewnić się, że palce nie zakrywają czujnika znajdującego się na spodzie. Ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny, aż do momentu przerwania sygnału dźwiękowego i włączenia się ZIELONEJ diody LED. W celu zapewnienia wiarygodnych odczytów przed przystąpieniem do wykrywania materiałów pod powierzchnią należy **ZAWSZE** przetestować detektor na znanym przedmiocie, takim jak przewód pod napięciem, drewniany legar czy metalowy przedmiot. W przypadku niezadowolających wskazań **NIE UŻYWAĆ** detektora.

04 Wykrywanie drewna

Włączyć detektor, wybrać tryb wykrywania drewna () i następnie przeprowadzić kalibrację zgodnie z opisem powyżej. Umieścić detektor na powierzchni docelowej i powoli przesuwając go w bok. Trzymać palce z dala od czujnika, aby uniknąć niedokładnych odczytów.

W przypadku wykrycia drewnianego przedmiotu zaczną pojawiać się kreski wskaźnika sygnału detekcji (F) wskazujące amplitudę odbieranego sygnału. 100% oznacza silny odczyt. Jeśli obiekt znajdzie się bezpośrednio pod czujnikiem, włączy się również czujnik wykrywania odległości (E). Aby potwierdzić położenie materiału, powtórzyć proces, przesuwając detektor w drugim kierunku.

05 Wykrywanie metali

Włączyć detektor, wybrać tryb wykrywania metali ($\frac{F}{E}$), a następnie przeprowadzić kalibrację zgodnie z opisem powyżej.

Umieścić detektor na powierzchni docelowej i powoli przesunąć go w bok. Trzymać palce z dala od czujnika, aby uniknąć niedokładnych odczytów. W przypadku wykrycia metalowego przedmiotu zaczną pojawiać się kreski wskaźnika siły sygnału detekcji (F) wskazujące amplitudę odbieranego sygnału. 100% oznacza silny odczyt. Jeśli obiekt znajdzie się bezpośrednio pod czujnikiem, włączy się również czujnik wykrywania odległości (E). Zostanie również wskazana przybliżona odległość do wykrytego metalu (w cm). Aby potwierdzić położenie materiału, powtórzyć proces, przesuwając detektor w drugim kierunku.

Detektor wskazuje również, czy metal jest magnetyczny czy niemagnetyczny, jak pokazano poniżej:

Magnetyczny — $\frac{F}{E}$

Niemagnetyczny — $\frac{F}{E}$



WSKAZÓWKA!

- W trybie wykrywania metalu płyty gipsowo-kartonowe pokryte folią będą powodować niedokładne odczyty.

06 Wykrywanie przewodów pod napięciem

Włączyć detektor, wybrać tryb wykrywania przewodów pod napięciem ($\frac{F}{E}$), a następnie przeprowadzić kalibrację zgodnie z opisem powyżej.

Umieścić detektor na powierzchni docelowej i powoli przesunąć go w bok. Trzymać palce z dala od czujnika, aby uniknąć niedokładnych odczytów.

W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem zaczną pojawiać się kreski wskaźnika siły sygnału detekcji (F) wskazujące amplitudę odbieranego sygnału. 100% oznacza silny odczyt. Czerwona dioda LED będzie migać i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Jeśli przewód znajdzie się bezpośrednio pod czujnikiem, włączy się również czujnik wykrywania odległości (E). Aby potwierdzić położenie przewodu, powtórzyć proces, przesuwając detektor w drugim kierunku.



PRZESTROGA!

- Wykrywanie przewodów pod napięciem jest możliwe wyłącznie w przypadku obecności napięcia lub przepływu prądu w wykrywanym przewodzie. W przypadku braku obecności napięcia należy zastosować tryb wykrywania metali.



OSTRZEŻENIE! Przewody prądu przemiennego pod napięciem nie zostaną wykryte, jeśli znajdują się w kablach ekranowanych, metalowych rurach lub kanałach, lub za ścianami o dużej gęstości.

Dane techniczne

Maksymalna głębokość skanowania:
Metale żelazne 80 mm
Metale nieżelazne (miedź) 60 mm
Przewody miedziane (pod napięciem) 50 mm
Drewno 20 mm
Zasilanie: Bateria 9 V (6F22 lub 6LR61), do kupienia osobno.

Gwarancja

Firma Magnusson przykłada szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Dlatego też oferujemy 5 lat gwarancję obejmującą wady produkcyjne na produkt Multidetektor.

Ten produkt jest objęty gwarancją przez 5 lat od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego) użytku domowego. W ramach tej gwarancji użytkownik może dokonać zgłoszenia reklamacyjnego wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje awarie i usterki produktu, pod warunkiem że Multidetektor wykorzystywano zgodnie z przeznaczeniem oraz że produkt ten był zamontowany, czyszczony, utrzymywany w dobrym stanie technicznym i konserwowany zgodnie ze standardową praktyką i informacjami zamieszczonymi powyżej oraz zawartymi w instrukcji obsługi. Ta gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia Multidetektor oraz uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego stosowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części. Nie obejmuje ona w żadnym wypadku kosztów manipulacyjnych (przenoszenie, robocizna) oraz pośrednich i bezpośrednich uszkodzeń.





W przypadku wykrycia wad produktu Multidetektor w trakcie trwania gwarancji zastrzegamy sobie prawo, według własnego uznania, do wymiany wadliwego Multidetektor na inny produkt o takiej samej jakości i funkcjonalności lub zwrotu pieniędzy.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju zakupu lub dostawy i nie podlega przeniesieniu do żadnego innego kraju. Niniejsza gwarancja nie podlega przeniesieniu na jakąkolwiek inną osobę lub produkt. W przypadku niniejszej gwarancji zastosowanie ma odpowiednie prawo lokalne. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta w zakresie uszkodzonych towarów.

Pytania związane z gwarancją należy kierować do sklepu współpracującego z dystrybutorem, w którym zakupiono Multidetektor.

Recykling i utylizacja

Ochrona środowiska: Zużyte produkty elektryczne są utylizowane i nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przekazanie do recyklingu do odpowiednich zakładów lub skontaktowanie się z lokalnymi władzami lub sklepem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy przekazać je do odpowiednich zakładów zajmujących się recyklingiem. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie lokalnym lub w punkcie sprzedaży.
	Spełnia wszystkie wymogi przepisów technicznych unii celnej Euroazjatyckiej Wspólnoty Gospodarczej.
	Kod daty produkcji: rok (yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.



Use Utilisation Użytkowanie **Benutzung** Использование
 Utilizare Uso Utilizaçao Kullanim

Bevor Sie beginnen

Schützen Sie das Messwerkzeug vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie vor dem Einschalten des Messwerkzeugs sicher, dass der Sensorbereich trocken ist. Trocknen Sie andernfalls das Messwerkzeug mit einem Tuch ab.

Wenn das Messwerkzeug extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt war, lassen Sie es sich an die Umgebungstemperatur anpassen bevor Sie es einschalten. Mikrowellenöfen und sonstige Sendegeräte beeinflussen das Messergebnis.



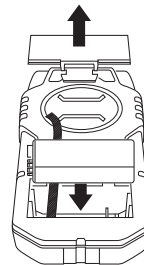
WARNUNG! Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, unordentliche und dunkle Bereiche führen unter Umständen zu Unfällen. Bedienen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren/explosiven Gasen.

ACHTUNG! Dieses Produkt ist nicht stoßfest. Lassen Sie es nicht fallen oder verwenden Sie es nicht als Hammer.

ACHTUNG! Schützen Sie es aus Sicherheitsgründen bitte stets vor Nässe. Nässe erhöht das Risiko von elektrischen Schlägen und Beschädigungen des Produkts.

01 Einlegen der Batterien

1. Dieses Instrument benötigt 1 x 9V (6F22 OR 6LR61) -Batterien (nicht beiliegend)
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie die Batterien ein und beachten Sie die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf dem Fach und den Batterien.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.



ACHTUNG!


- Schalten Sie das Instrument vor dem Wechseln der Batterien **IMMER** aus.
- Nehmen Sie die Batterien **IMMER** heraus, wenn das Instrument über längere Zeiträume nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie **IMMER** hochwertige Batterien der gleichen Marke, des gleichen Typs und Alters.
- Wenn die Batterieanzeige nur noch einen Balken anzeigt, können die vom Gerät ausgegebenen Ergebnisse möglicherweise ungenau sein. Tauschen Sie **IMMER** den Akku aus, wenn die Batterieanzeige einen Balken oder weniger anzeigt.
- Setzen Sie die Batterien oder das Instrument **NIEMALS** extremen Temperaturen oder direkten Wärmequellen aus, weil die Batterien ggf. auslaufen können.
- Nehmen Sie undichte Batterien mithilfe eines Tuchs heraus und entsorgen Sie sie gemäß den lokal geltenden Vorschriften. Entfernen Sie ausgelaufene Batteriesäure und vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Mund.
- Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser ab und konsultieren Sie einen Arzt.

Funktionen und Einstellungen

01 Akkulaufzeit und Pflege



HINWEIS!




- Wenn die Batterieanzeige auf einen Balken fällt  sind die vom Gerät ausgegebenen Ergebnisse evtl. nicht zuverlässig.



ACHTUNG!

- Tauschen Sie IMMER den Akku aus, wenn die Batterieanzeige einen Balken oder weniger anzeigt.

Das Ortungsgerät kann in drei Modi verwendet werden:

1. Erkennung von Holz –  – Für die Erkennung von Holzlatten/-balken unter der Oberfläche.
2. Erkennung von stromführenden Leitungen –  – Für die Erkennung von strom-/spannungsführenden Leitungen (220 – 240 V) unter der Oberfläche.
3. Erkennung von Metall –  – Für die Erkennung von Metallobjekten unter der Oberfläche.

02 LED-Anzeigen

Oben am Ortungsgerät befinden sich drei LEDs (5). Sie sind ROT, GELB und GRÜN. Wenn Sie den Detektor in einem der drei Modi verwenden, zeigen die LEDs das Vorhandensein eines erkannten Materials an.

Grün – Kein Material erkannt.

Gelb – Möglicherweise Material erkannt. Unter Umständen ist das Signal schwach.

Rot – Material erkannt.

03 Kalibrierung des Ortungsgeräts

VOR JEDEM EINSATZ sollte das Ortungsgerät kalibriert werden, um größtmögliche Genauigkeit zu gewährleisten. Schalten Sie dazu das Ortungsgerät ein und drücken Sie die entsprechende Funktionstaste (2, 3 oder 4) für die auszuführende Aufgabe. Halten Sie das Ortungsgerät von jeglichen Oberflächen, Metallobjekten oder Kabeln fern und stellen Sie sicher, dass Ihre Finger die Sensorplatte an der Unterseite nicht verdecken. Halten Sie die Funktionstaste erneut solange gedrückt, bis jegliches Piepsen verstummt und die GRÜNE LED leuchtet. Lassen Sie die Funktionstaste dann los. Um die Zuverlässigkeit aller gemessenen Ergebnisse sicherzustellen, testen Sie das Ortungsgerät IMMER in einem bekannten Bereich, wo z. B. stromführende Leitungen, Holzbalken und Metallobjekte sind, bevor Sie Objekte unter der Oberfläche orten. Wenn die Messwerte nicht zufriedenstellend sind, VERWENDEN SIE DAS ORTUNGSGERÄT NICHT.


04 Erkennung von Holz

Schalten Sie den Detektor ein, wählen Sie den Holzerkennungsmodus () aus und kalibrieren Sie dann wie oben beschrieben.

Platzieren Sie das Ortungsgerät auf der zu scannenden Oberfläche und bewegen Sie es langsam seitwärts. Halten Sie die Finger vom Sensor fern, um ungenaue Messwerte zu vermeiden.

Wenn ein Objekt aus Holz unter dem Sensor erkannt wurde, leuchten die Balken für die Erkennungssignalstärke (F) auf und geben die Stärke des empfangenen Signals wieder. 100 % deuten auf einen starken Messwert hin. Befindet sich das Objekt direkt unter dem Sensor, leuchtet zudem der Sensor für die Ortungsnähe (E) vollständig auf. Wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie das Ortungsgerät in die andere Richtung bewegen, um die Materialposition zu bestätigen.

05 Erkennung von Metall

Schalten Sie den Detektor ein, wählen Sie den Metallerkennungsmodus () aus und kalibrieren Sie dann wie oben beschrieben. Platzieren Sie das Ortungsgerät auf der zu scannenden Oberfläche und bewegen Sie es langsam seitwärts. Halten Sie die Finger vom Sensor fern, um ungenaue Messwerte zu vermeiden. Wenn ein Objekt aus Metall unter dem Sensor erkannt wurde, leuchten die Balken für die Erkennungssignalstärke (F) auf und geben die Stärke des empfangenen Signals wieder. 100 % deuten auf einen starken Messwert hin. Befindet sich das Objekt direkt unter dem Sensor, leuchtet zudem der Sensor für die Ortungsnähe (E) vollständig auf. Das Ortungsgerät zeigt zudem den ungefähren Abstand (in cm) zum erkannten Metall an. Wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie das Ortungsgerät in die andere Richtung bewegen, um die Materialposition zu bestätigen.

Das Ortungsgerät zeigt außerdem an, ob das Metall magnetisch oder unmagnetisch ist, wie nachstehend gezeigt:

Magnetisch - 

Unmagnetisch - 



HINWEIS!

- Bei Verwendung des Metallerkennungsmodus führt mit Folie verstärkter Gipskarton zu ungenauen Messwerten.

06 Erkennung von stromführenden Leitungen

Schalten Sie den Detektor ein, wählen Sie den Modus für die Erkennung von stromführenden Leitungen () und kalibrieren Sie dann wie oben beschrieben.

Platzieren Sie das Ortungsgerät auf der zu scannenden Oberfläche und bewegen Sie es langsam seitwärts. Halten Sie die Finger vom Sensor fern, um ungenaue Messwerte zu vermeiden.

Wenn eine stromführende Leitung unter dem Sensor erkannt wurde, leuchten die Balken für die Erkennungssignalstärke (F) auf und geben die Amplitude des empfangenen Signals wieder. 100 % deuten auf einen starken Messwert hin. Die rote LED blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Befindet sich die Leitung direkt unter dem Sensor, leuchtet zudem der Sensor für die Ortungsnähe (E) vollständig auf. Wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie das Ortungsgerät in die andere Richtung bewegen, um die Position der Leitung zu bestätigen.



ACHTUNG!

- Die Erkennung von stromführenden Leitungen funktioniert nur, wenn die Leitung eine konstante Spannung oder einen stromführenden Kreis aufweist. Wenn kein Strom erkannt wird, verwenden Sie den Metallerkennungsmodus.



WARNUNG! Stromführende Leitungen mit Wechselstrom können in abgeschirmten Kabeln sowie in Leitungen in Metall, Röhren oder Isolierrohren sowie hinter sehr dicken Wänden nicht erkannt werden.

Technische Daten

Maximale Scantiefe:

Eisenhaltige Metalle: 80 mm

Eisenfreie Metalle (Kupfer): 60 mm

Kupferstromleiter (stromführend): 50 mm

Holz: 20 mm

Stromversorgung: 9-Volt-Batterie (6F22 oder 6LR61), nicht im Lieferumfang enthalten.

Kommerzielle Garantie

Bei Magnusson legen wir besonderen Wert auf qualitativ hochwertige Materialien und Herstellungsmethoden, mit denen wir Produktreihen erstellen können, die durch Design und Haltbarkeit hervorstechen. Daher gewähren wir 5 Jahre Garantie auf Fertigungsmängel an unseren Ortungsgerät.

Dieses Produkt verfügt über eine Garantie von 5 Jahre ab Kaufdatum, wenn es im Laden gekauft wurde, oder ab Lieferdatum, wenn es online gekauft wurde und für den normalen (nicht gewerbmäßigen oder kommerziellen) Hausgebrauch verwendet wird. Sie können Garantieansprüche nur gegen Vorlage des Kaufbelegs oder der Rechnung geltend machen. Bewahren Sie den Kaufbeleg bitte an einem sicheren Ort auf.

Die Garantie deckt Produktversagen und -fehlfunktionen ab, vorausgesetzt Ortungsgerät wurde für seinen vorgesehenen Zweck verwendet. Zudem unterliegt sie den im Benutzerhandbuch und obenstehend angegebenen Informationen sowie der Standardpraxis zu Installation, Reinigung, Pflege und Wartung. Diese Garantie gilt nicht für Defekte und Schäden, die durch normalen Verschleiß von Ortungsgerät sowie aus unsachgemäßer Verwendung, inkorrekt Installation oder Montage, Nachlässigkeit, Unfällen, Produktmodifikationen entstanden sind. Die Garantie beschränkt sich auf die als mangelhaft anerkannten Teile. Sie deckt in keinem Fall Nebenkosten (Positionswechsel, Arbeitszeit) sowie direkte und indirekte Schäden ab.





Wenn der/die/das Ortungsgerät während der Garantiezeit Fehler aufweist, dann behalten wir uns das Recht vor, nach eigenem Ermessen den defekten Ortungsgerät gegen ein Produkt gleicher Qualität und Funktionalität auszutauschen oder eine Erstattung anzubieten.

Diese Garantie gilt nur für das Land, in dem der Einkauf oder die Lieferung stattgefunden hat und ist nicht auf andere Länder übertragbar. Diese Garantie ist nicht auf andere Personen oder Produkte übertragbar. Für diese Garantie gelten die entsprechenden örtlichen Gesetze. Diese Garantie ist eine Ergänzung der gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher in Bezug auf fehlerhafte Produkte haben und beeinträchtigt sie in keiner Weise. Fragen im Zusammenhang mit der Garantie sollten an ein an den Händler angegliedertes Geschäft gestellt werden, bei dem Sie der/die/das Ortungsgerät gekauft haben.

Haben Sie Ortungsgerät im Geschäft gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (§ 312a (2) Absatz 1, 3 BGB, Art. 246 (1) (5) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist. Haben Sie Ortungsgerät online gekauft, ist der Händler haftbar, wenn das Produkt gemäß (Art. 246a 1 (1) Absatz 1 (8) Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche – „EGBGB“) defekt ist.

Recycling und Entsorgung

Umweltschutz: Ausgemusterte elektrische Produkte sind wiederverwertbar und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.

	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde ein Bewertungsverfahren zur Konformität mit diesen Richtlinien durchgeführt.
	Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.
	Das Produkt erfüllt die Bestimmungen der Zollunion der Eurasischen Wirtschaftsgemeinschaft
	Code für Herstellungsdatum; Herstellungsjahr (yy) und Herstellungswoche (Wxx).



Use Utilisation Użytkowanie Benutzung Использование
 Utilizare Uso Utilização Kullanim

Перед началом эксплуатации

Оберегайте измерительный прибор от влажности и прямого солнечного света. Перед включением измерительного прибора убедитесь, что область датчика суха. При необходимости просушите измерительный прибор с помощью ткани.

Если измерительный прибор подвергся воздействию значительного перепада температур, перед его включением следует подождать некоторое время, чтобы он адаптировался к температуре окружающей среды. Работа микроволновых печей и другого передающего оборудования влияет на результаты обнаружения.



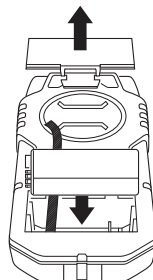
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его надлежащее освещение, загромождение и недостаточное освещение рабочего места может стать причиной несчастных случаев. Не используйте прибор в среде с огнеопасными или взрывоопасными газами.

ВНИМАНИЕ! Данный прибор не является ударопрочным. Оберегайте его от падений и не используйте в качестве молотка.

ВНИМАНИЕ! В целях безопасности оберегайте приборы от воздействия жидкостей. Жидкости повышают риск поражения электрическим током и повреждения прибора.

01 Установка батареек

1. Для прибора требуются 1 батарейки типа 9V (6F22 OR 6LR61) (приобретаются отдельно).
2. Снимите крышку батарейного отсека.
3. При установке соблюдайте полярность: обозначения (+) и (-) указаны на батарейном отсеке и батарейках.
4. Закройте крышку батарейного отсека.




**ВНИМАНИЕ!**

- ВСЕГДА выключайте прибор перед заменой батареек.
- ВСЕГДА храните прибор без батареек, если он не используется в течение длительного времени.
- ВСЕГДА используйте качественные батарейки одного производителя, типа и даты изготовления.
- Când indicatorul bateriei ajunge la o liniuță, măsurătorile furnizate de instrument pot deveni nesigure. Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA bateria atunci când indicatorul bateriei arată o liniuță sau mai puțin.
- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ батарейки и прибор воздействию экстремальных температур и прямых солнечных лучей — это может привести к утечке электролита из батареек.
- При утечке электролита достаньте батарейки с помощью ткани и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством. Очистите поверхность от электролита батареек, избегая попадания на кожу, в глаза и рот.
- При попадании немедленно промойте участки большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

Функции и настройки

01 Срок службы батареек и обслуживание




**ПРИМЕЧАНИЕ!**

- Если индикатор уровня заряда показывает одно деление , показания детектора могут быть ненадежными.

**ВНИМАНИЕ!**

- Производите замену батареек, когда индикатор уровня заряда показывает одно деление или меньше.

Детектор оснащен 3 режимами:

1. Обнаружение древесины  – для определения деревянных реек/балок под поверхностью.
 2. Обнаружение электропроводки  – для определения проводов под напряжением/с током (220–240 В) под поверхностью.
 3. Обнаружение металла  – для определения металлических предметов под поверхностью.
-

02 Светодиодные индикаторы

Прибор оснащен 3 светодиодами (5) в верхней части детектора. КРАСНОГО, ОРАНЖЕВОГО и ЗЕЛЕНОГО цвета. При использовании детектора в любом из 3 режимов светодиоды загораются при обнаружении определенных материалов.

ЗЕЛЕНЫЙ — материалы не обнаружены.


ОРАНЖЕВЫЙ — материалы могут присутствовать. Сигнал может быть слабым.

КРАСНЫЙ — материал обнаружен.

03 Калибровка детектора

Для максимальной точности детектор необходимо калибровать ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. Для этого включите детектор и нажмите соответствующую кнопку функции (2, 3 или 4). Держите детектор на расстоянии от любых поверхностей, металлических объектов или кабелей. Пальцы не должны закрывать сенсорную панель в нижней части прибора. Снова нажмите и удерживайте кнопку функции, пока прибор не перестанет издавать звуковые сигналы и не загорится ЗЕЛЕНЫЙ светодиод, затем отпустите кнопку. Чтобы обеспечить точность снятых показаний, ВСЕГДА проверяйте детектор на знакомом участке, например там, где находится электропроводка, деревянные лаги и металлические предметы, перед определением материалов под поверхность. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЕТЕКТОР, если его показания неверны.


04 Обнаружение древесины

Включите детектор, выберите режим обнаружения древесины () и откалибруйте устройство в соответствии с инструкцией выше.

Поместите детектор на поверхность для сканирования и медленно передвигайте его из стороны в сторону. Не держите пальцы на сенсоре во избежание неверных показаний.



При обнаружении деревянного предмета под сенсором загорится индикатор силы сигнала обнаружения (F), показывающий амплитуду принятого сигнала. «100 %» обозначает максимально точные показания. Если предмет находится прямо под сенсором, индикатор расчета расстояния (E) также загорается полностью. Повторите процедуру, переместив детектор в другом направлении, чтобы точно определить местоположение предмета.

05 Обнаружение металла

Включите детектор, выберите режим обнаружения металла () и откалибруйте устройство в соответствии с инструкцией выше.

Поместите детектор на поверхность для сканирования и медленно передвигайте его из стороны в сторону. Не держите пальцы на сенсоре во избежание неверных показаний. При обнаружении металлического предмета под сенсором загорится индикатор силы сигнала обнаружения (F), показывающий амплитуду принятого сигнала. «100 %» обозначает максимально точные показания. Если предмет находится прямо под сенсором, индикатор расчета расстояния (E) также загорается полностью. Также детектор определит примерное расстояние (в см) до обнаруженного металлического предмета. Повторите процедуру, переместив детектор в другом направлении, чтобы точно определить местоположение предмета.

Детектор также определяет магнитные и немагнитные металлы, как показано ниже:

- магнитный 
- немагнитный 



ПРИМЕЧАНИЕ!

- При использовании детектора в режиме обнаружения металла фольгированная подложка для гипсокартона приводит к искажению показаний.

06 Обнаружение электропроводки

Включите детектор, выберите режим обнаружения электропроводки ($\frac{f}{\square}$) и откалибруйте устройство в соответствии с инструкцией выше.

Поместите детектор на поверхность для сканирования и медленно передвигайте его из стороны в сторону. Не держите пальцы на сенсоре во избежание неверных показаний.

При обнаружении электропроводки под сенсором загорится индикатор силы сигнала обнаружения (F), показывающий амплитуду принятого сигнала. «100 %» обозначает максимально точные показания. Будет мигать красный светодиодный индикатор, и раздастся звуковой сигнал. Если провод находится прямо под сенсором, индикатор расчета расстояния (E) также загорается полностью. Повторите процедуру, переместив детектор в другом направлении, чтобы точно определить местоположение провода.



ВНИМАНИЕ!

- Детектор обнаружит электропроводку только в том случае, если провода находятся под напряжением или в цепи есть ток. Если в сети отсутствует напряжение, используйте режим обнаружения металла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обнаружение проводки под напряжением переменного тока в экранированных кабелях, в металлических трубах или кабелепроводах, в стенах высокой плотности невозможно.

Технические данные

Максимальная глубина сканирования:
Черные металлы: 80 мм.
Цветные металлы (медь): 60 мм.
Медные проводники (под напряжением): 50 мм.
Дерево: 20 мм.
Источник питания: батарея 9 В (6F22 или 6LR61); не входит в комплект поставки.

Коммерческой гарантии

В Magnusson мы уделяем особое внимание выбору материалов высшего качества и используем технологии изготовления, которые позволяют нам создавать одинаково стильные и надежные товары. Поэтому Детектор поставляется с 5 лет гарантией на производственный брак.

5 лет гарантия на продукт действует со дня приобретения в магазине, доставке или покупке онлайн для обычного (не профессионального или коммерческого) бытового использования. Заявление гарантийных требований возможно только при предъявлении чека или счета-фактуры. Храните документы, подтверждающие совершение покупки, в безопасном месте.

Гарантия распространяется на дефекты и неисправности продукта при условии, что Детектор использовался по назначению и его установка, очистка и техническое обслуживание проводились в соответствии с принятыми нормами и информацией, которая содержится в руководстве пользователя. Гарантийное обслуживание не распространяется на дефекты и повреждения, вызванные естественным износом Детектор, и на повреждения, которые могли возникнуть по причине ненадлежащего использования, неправильной установки или сборки, неосторожности, модификации продукта. Гарантия распространяется только на детали, признанные неисправными. Ни при каких условиях гарантия не покрывает дополнительные расходы (транспортировку, работы), а также прямые и косвенные убытки.

Если в течение гарантийного срока в Детектор будет обнаружен дефект, мы оставляем за собой право заменить неисправный Детектор на аналогичный по качеству и функциональности продукт или возместить денежные средства.

Настоящая гарантия действует только в стране приобретения или доставки изделия и не может быть передана в любую другую страну. Настоящая гарантия не может быть передана другому лицу или покрывать другое изделие. В отношении настоящей гарантии действует применимое местное законодательство. Настоящая гарантия дополняет и не влияет на ваши предусмотренные законом права потребителя в отношении неисправных продуктов.

По любым вопросам гарантии, необходимо обращаться в магазин дистрибьютора, у которого вы приобрели Детектор.

Переработка и утилизация

Защита окружающей среды: Вышедшие из строя электрические приборы подлежат вторичной переработке и должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.

	Изделие соответствует применимым европейским директивам (проведена оценка соответствия).
	Электротехнические изделия следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.
	Изделие соответствует применимому техническому регламенту Таможенного союза Евразийского экономического сообщества.
yyWxx	код даты изготовления: год изготовления (yy) и неделя изготовления (Wxx).



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 NO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Înainte de a începe

Protejați instrumentul de măsurat împotriva umezelii și radiațiilor directe ale soarelui. Înainte de a porni instrumentul de măsurat, asigurați-vă că zona senzorului nu este umedă. Dacă este necesar, uscați instrumentul de măsurat cu o lavetă.

Dacă instrumentul de măsurat a suferit o schimbare extremă de temperatură, permiteți-i să se adapteze la temperatura ambiantă înainte de a-l porni. Cuptoarele cu microunde și alte echipamente de emisie vor afecta rezultatul detectării.



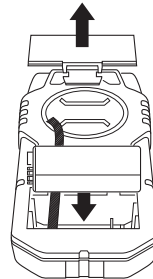
AVERTISMENT! Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată; zonele aglomerate și întunecate pot cauza accidente. Nu utilizați produsul în prezența gazelor inflamabile/explozive.

ATENȚIE! Acest produs nu este rezistent la șocuri. Nu permiteți căderea produsului și nu îl utilizați ca ciocan.

ATENȚIE! Din motive de siguranță, țineți instrumentele întotdeauna departe de lichide. Lichidele cresc riscul de electrocutare și deteriorare a produsului.

01 Pentru instalarea bateriilor

1. Acest instrument necesită 1 baterii (6F22 OR 6LR61) de 9V (neincluse).
2. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
3. Introduceți bateriile acordând atenție polarității (+/-) marcate pe compartiment și pe baterii.
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.



ATENȚIE!


- Opriteți ÎNTOTDEAUNA instrumentul înainte de a înlocui bateriile.
- Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA bateriile dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Utilizați ÎNTOTDEAUNA baterii de înaltă calitate de aceeași marcă, tip și vechime.
- Если индикатор уровня заряда показывает одно деление, показания детектора могут быть ненадежными. Производите замену батареек, когда индикатор уровня заряда показывает одно деление или меньше.
- NU expuneți bateriile sau instrumentul la temperaturi extreme sau surse directe de căldură, deoarece pot cauza scurgeri ale bateriilor.
- Dacă bateriile curg, scoateți-le utilizând o lavetă și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale. Curățați acidul scurs din baterii, evitând contactul cu pielea, ochii și gura.
- În cazul în care intrați în contact cu acidul, clătiți zonele afectate imediat cu apă curată și cereți sfatul unui medic.

Funcții și setări

01 Durata de viață a bateriei și îngrijirea



NOTĂ!




- Când indicatorul bateriei ajunge la o liniuță , măsurătorile furnizate de instrument pot deveni nesigure.



ATENȚIE!

- Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA bateria atunci când indicatorul bateriei arată o liniuță sau mai puțin.

Detectorul poate fi utilizat în 3 moduri:

1. Detectarea lemnului -  - pentru detectarea traverselor / grinzilor din lemn aflate sub suprafață.
2. Detectarea firelor sub tensiune -  - pentru detectarea cablurilor sub tensiune / conductoare de curent (220-240 V) aflate sub suprafață.
3. Detectarea metalului -  - pentru detectarea obiectelor metalice aflate sub suprafață.

02 Indicațiile LED-urilor

Există 3 LED-uri (5) aflate în partea de sus a detectorului. Sunt colorate în ROȘU, PORTOCALIU și VERDE. Atunci când utilizați detectorul în oricare dintre cele 3 moduri, LED-urile indică prezența materialului detectat.

VERDE - Niciun material detectat

PORTOCALIU - Posibil material detectat. Semnalul poate fi slab.

ROȘU - Material detectat

03 Calibrarea detectorului

ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE, detectorul trebuie calibrat pentru a asigura precizie maximă. Pentru aceasta, porniți detectorul și apoi apăsați butonul funcției relevante (2, 3 sau 4) pentru sarcina care urmează să fie efectuată. Țineți detectorul departe de orice suprafață, obiecte metalice sau cabluri și asigurați-vă că degetele nu acoperă plăcuța senzorului de pe partea din spate.

Țineți apăsat butonul funcției din nou până când orice bip se oprește, iar LED-ul VERDE luminează, apoi eliberați butonul funcției. Pentru încredere în măsurătorile efectuate, testați ÎNTOTDEAUNA detectorul pe o suprafață cunoscută, de ex., fir sub tensiune, grindă din lemn, obiect metalic, înainte de detectarea obiectelor aflate sub suprafață. Dacă măsurătorile sunt nesatisfăcătoare, NU UTILIZAȚI DETECTORUL.

04 Detectarea lemnului

Porniți detectorul, selectați modul de detectare a lemnului () și calibrați așa cum este detaliat mai sus.

Așezați detectorul pe suprafața care urmează a fi scanată și mișcați-l ușor în direcție laterală. Nu țineți degetele pe senzor, pentru a evita măsurători imprecise.

Atunci când un obiect din lemn este detectat sub senzor, liniuțele de putere a semnalului de detectare (F) vor lumina, indicând puterea semnalului primit. 100% indică o valoare puternică. Dacă obiectul se află exact sub senzor, senzorul de proximitate (E) va fi de asemenea luminat complet. Repetați procesul, mișcând detectorul în cealaltă direcție pentru a confirma poziția materialului.

05 Detectarea metalului

Porniți detectorul, selectați modul de detectare a metalului () apoi calibrați așa cum este detaliat mai sus.

Așezați detectorul pe suprafața care urmează a fi scanată și mișcați-l ușor în direcție laterală. Nu țineți degetele pe senzor, pentru a evita măsurători imprecise. Atunci când un obiect din metal este detectat sub senzor, liniuțele de putere a semnalului de detectare (F) vor lumina, indicând puterea semnalului primit. 100% indică o valoare puternică. Dacă obiectul se află exact sub senzor, senzorul de proximitate (E) va fi de asemenea luminat complet. Detectorul va indica și o distanță aproximativă (în cm) până la metalul detectat. Repetați procesul, mișcând detectorul în cealaltă direcție pentru a confirma poziția materialului.

Detectorul va indica și dacă metalul este magnetic sau nu, după cum este arătat mai jos:

Magnetic - 


Nemagnetic - 



NOTĂ!

- Atunci când este utilizat în modul de detectare a metalului, gips-cartonul cu folie va cauza măsurători imprecise

06 Detectarea firelor sub tensiune

Porniți detectorul, selectați modul de detectare a firelor sub tensiune () , apoi calibrați așa cum este detaliat mai sus.

Așezați detectorul pe suprafața care urmează a fi scanată și mișcați-l ușor în direcție laterală. Nu țineți degetele pe senzor, pentru a evita măsurători imprecise.

Atunci când un fir sub tensiune este detectat sub senzor, liniuțele de putere a semnalului de detectare (F) vor lumina, indicând puterea semnalului primit. 100% indică o valoare puternică. LED-ul roșu va lumina intermitent și se va auzi un semnal sonor. Dacă firul se află exact sub senzor, senzorul de proximitate (E) va fi de asemenea luminat. Repetați procesul, mișcând detectorul în cealaltă direcție pentru a confirma poziția firului.



ATENȚIE!

- Detectarea firelor sub tensiune va funcționa numai în cazul unui fir care conține un voltaj stabil sau un circuit conductor de curent. Dacă nu există voltaj, utilizați modul de detectare a metalului.



AVERTISMENT! Conductoarele sub tensiune c.a. nu pot fi detectate în cabluri protejate, în țevi sau canale pentru cablu metalice sau în spatele pereților de înaltă densitate.

Datele tehnice

Adâncime maximă de scanare:
Metale feroase 80 mm
Metale neferoase (cupru) 60 mm
Conductoare din cupru (sub tensiune) 50 mm
Lemn 20 mm
Sursă de alimentare: Baterie de 9 V (6F22 sau 6LR61) neinclusă.

Garanție comercială

În cadrul Magnusson avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse care încorporează design și durabilitate. Din acest motiv oferim o garanție de 5 ani pentru defectele de fabricație ale Detector de materiale.

Acest produs are garanție 5 ani de la data achiziției, dacă este cumpărat din magazin, sau livrat, dacă este cumpărat online, pentru uz casnic normal (neprofesional sau comercial). Puteți să faceți o solicitare sub acoperirea acestei garanții numai dacă prezentați chitanța de vânzare sau factura de achiziție. Păstrați dovada achiziției într-un loc sigur.

Această garanție acoperă defecțiunile și funcționarea necorespunzătoare a Detector de materiale, cu condiția să fi fost utilizat conform destinației sale și sub rezerva instalării, curățării, îngrijirii și întreținerii în concordanță cu practica standard și cu informațiile cuprinse mai sus și în manualul de utilizare. Această garanție nu acoperă defectele și daunele cauzate de uzura normală a Detector de materiale și daune ce pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, modificărilor aduse produsului. Garanția este limitată la piesele recunoscute ca fiind defecte. În niciun caz nu acoperă costurile adiționale (deplasare, manoperă) și deteriorările directe și indirecte.

Dacă Detector de materiale se defectează de-a lungul perioadei de garanție, atunci ne rezervăm dreptul, la discreția noastră, de a schimba Detector de materiale defect cu un produs având aceeași calitate și funcționalitate sau de a restitui banii.




Această garanție se aplică numai în țara de achiziție sau de livrare și nu este transferabilă către nicio altă țară. Această garanție nu se poate transfera altor persoane sau produse. Această garanție este supusă legislației locale pertinente. Această garanție este suplimentară și nu vă afectează drepturile privind bunurile defecte în calitate de client.

Întrebările legate de garanție trebuie adresate unui magazin afiliat distribuitorului de la care ați achiziționat Detector de materiale.

Un certificat de garanție suplimentar vă va fi înmănat în magazin, la cumpărarea produsului.

Reciclare și eliminare

Protecția mediului: Produsele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.
	Respectă toate reglementările tehnice necesare ale Uniunii vamale a Comunității economice eurasiatice
yyWxx	Cod dată de fabricație; an de fabricație (yy) și săptămână de fabricație (Wxx)



Use Utilisation Użytkowanie Benutzug Исползование
 Utilizare Uso Utilização Kullanım

Antes de empezar

Proteja el instrumento de medición contra la humedad y la radiación directa del sol. Antes de conectar el instrumento de medición, asegúrese de que el área del sensor no está húmeda; si es necesario, seque el instrumento con un paño.

Si el instrumento de medición se ha visto sometido a un cambio de temperatura extremo, deje que se ajuste a la temperatura ambiente antes de encenderlo. Los hornos microondas y otros equipos de transmisión afectarán al resultado de la detección.



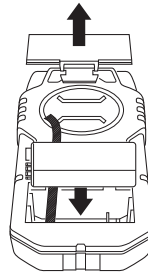
ADVERTENCIA! Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada; una área desordenada y oscura puede causar accidentes. No utilice el producto en presencia de sustancias inflamables o gases explosivos.

PRECAUCIÓN! Este producto no es resistente a impactos. No lo deje caer ni lo use como martillo.

PRECAUCIÓN! Por razones de seguridad, mantenga siempre las herramientas lejos de cualquier líquido. Los líquidos aumentan el riesgo de descargas eléctricas y de daños en el producto.

01 Para instalar las pilas

1. Este instrumento requiere por ejemplo 1 pila (6F22 OR 6LR61) de 9V (no incluidas).
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
3. Inserte las pilas prestando atención a la polaridad (+/-) marcada en el compartimento y en las pilas.
4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.



PRECAUCIÓN!


- Apague SIEMPRE el instrumento antes de sustituir las pilas.
- Si no va a utilizar el instrumento por un periodo de tiempo prolongado, retire SIEMPRE las pilas.
- Utilice siempre pilas de alta calidad, de la misma marca, tipo y antigüedad.
- Cuando el indicador de batería se queda con una sola barra, las lecturas del instrumento pueden ser poco fiables. Sustituya SIEMPRE las pilas cuando el indicador de batería muestre una barra o menos.
- NO exponga las pilas o el instrumento a temperaturas extremas o fuentes directas de calor, ya que esto puede provocar fugas en las pilas.
- Si las pilas tienen fugas, retírelas con un paño y deséchelas de acuerdo con la normativa local. Limpie cualquier resto de ácido de las pilas evitando todo contacto con la piel, los ojos o la boca.
- Si se produce contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua y acuda al médico.

Funciones y ajustes

01 Duración y cuidado de la batería



NOTA:




- Cuando el indicador de batería se queda con una sola barra , las lecturas del instrumento pueden ser poco fiables.



PRECAUCIÓN:

- Sustituya SIEMPRE las pilas cuando el indicador de batería muestre una barra o menos.

El detector se puede utilizar en 3 modos:

1. Detección de madera -  - Para detectar listones o vigas de madera debajo de la superficie.
2. Detección de cables con tensión -  - Para detectar cables conductores de corriente (220/240 V) debajo de la superficie.
3. Detección de metal -  - Para detectar objetos metálicos debajo de la superficie.

02 Indicaciones de los LED

Hay 3 LED (5) situados en la parte superior del detector. Son de color ROJO, ÁMBAR y VERDE. Cuando se utiliza el detector en cualquiera de los 3 modos, los LED indican la presencia del material detectado.

VERDE: Ningún material detectado


ÁMBAR: Posible material detectado. La señal puede ser débil.

ROJO: Material detectado

03 Calibración del detector

ANTES DE CADA USO, el detector debe calibrarse para asegurar la máxima precisión. Para ello, encienda el detector y pulse el botón de función que se corresponda con la tarea a realizar (2, 3 o 4). Mantenga el detector alejado de cualquier superficie, objeto metálico o cable, y asegúrese de no cubrir con los dedos la placa del sensor de la parte inferior. Pulse de nuevo el botón de función y manténgalo pulsado hasta que se detenga cualquier pitido y se encienda el LED VERDE. A continuación, suelte el botón de función. Para garantizar la fiabilidad de las lecturas realizadas, pruebe SIEMPRE el detector en un área conocida con, por ejemplo, un cable con tensión, una viga de madera o un objeto metálico, antes de detectar objetos debajo de la superficie. Si las lecturas no son satisfactorias, NO UTILICE EL DETECTOR.


04 Detección de madera

Encienda el detector, seleccione el modo de detección de madera () y, a continuación, calibre el detector como se indica en el apartado anterior.

Coloque el detector en la superficie a barrer y muévalo lentamente en dirección lateral. Mantenga los dedos alejados del sensor para evitar lecturas imprecisas.

Cuando se detecta un objeto de madera bajo el sensor, las barras de intensidad de la señal de detección (F) se iluminarán, mostrando la amplitud de la señal recibida. Un 100 % indica una lectura intensa. Si el objeto está justo debajo del sensor, el sensor de proximidad de detección (E) también se iluminará por completo. Repita el proceso, moviendo el detector en la otra dirección para confirmar la posición del material.

05 Detección de metal

Encienda el detector, seleccione el modo de detección de metal () y, a continuación, calibre el detector como se indica más arriba.

Coloque el detector en la superficie a barrer y muévelo lentamente en dirección lateral. Mantenga los dedos alejados del sensor para evitar lecturas imprecisas. Cuando se detecta un objeto metálico bajo el sensor, las barras de intensidad de la señal de detección (F) se iluminarán, mostrando la amplitud de la señal recibida. Un 100 % indica una lectura intensa. Si el objeto está justo debajo del sensor, el sensor de proximidad de detección (E) también se iluminará por completo. El detector también mostrará la distancia aproximada (en cm) al metal detectado. Repita el proceso, moviendo el detector en la otra dirección para confirmar la posición del material.

El detector también indicará si el metal es magnético o no magnético, de la siguiente manera:

Magnético - 


No magnético - 



NOTA:

- Cuando se utiliza el modo de detección de metales, las placas de yeso laminado con lámina de aluminio producirán lecturas inexactas

06 Detección de cables con tensión

Encienda el detector, seleccione el modo de detección de cables con tensión () y, a continuación, calibre el detector como se indica anteriormente.

Coloque el detector en la superficie a barrer y muévelo lentamente en dirección lateral. Mantenga los dedos alejados del sensor para evitar lecturas imprecisas.

Cuando se detecta un cable con tensión debajo del sensor, las barras de intensidad de la señal de detección (F) se iluminarán, mostrando la amplitud de la señal recibida. Un 100 % indica una lectura intensa. El LED rojo parpadeará y se oír un pitido. Si el cable está justo debajo del sensor, el sensor de proximidad de detección (E) también se iluminará por completo. Repita el proceso, moviendo el detector en la otra dirección para confirmar la posición del cable.



PRECAUCIÓN:

- La detección de cables con tensión solo funcionará con cables que contengan una tensión estacionaria o formen parte de un circuito conductor de corriente. Si no hay tensión, utilice el modo de detección de metales.



ADVERTENCIA! No es posible detectar cables con carga de CA en cables apantallados, cables en tuberías o conductos metálicos o detrás de muros de alta densidad.

Datos técnicos

Máxima profundidad de escaneo:
Metales ferrosos 80 mm
Metales no ferrosos (cobre) 60 mm
Conductores de cobre (con conexión) 50 mm
Madera 20 mm
Fuente de alimentación: Batería de 9 V (6F22 o 6LR61) no incluida.

Garantía comercial

En Magnusson nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos que aportan diseño y durabilidad. Es por ello que ofrecemos 5 años de garantía contra defectos de fabricación en nuestro/a Detector de materiales.

Este producto está garantizado/a durante 5 años a partir de la fecha de compra, si se compra en la tienda, o de la fecha de entrega, si se compra por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial). Conforme a esta garantía, solo puede hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre los fallos de los productos y anomalías siempre y cuando el/la Detector de materiales se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se haya efectuado de conformidad con la práctica habitual y con la información indicada anteriormente y en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal del/de la Detector de materiales, ni daños que puedan derivarse de un uso indebido, instalación, almacenamiento o montaje defectuosos, negligencia, accidente, modificación del producto. La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas. En ningún caso cubre los gastos accesorios (movimiento, mano de obra) ni los daños directos o indirectos.

En caso de que se manifiesten defectos en el/la Detector de materiales durante el período de garantía, nos reservamos el derecho, a nuestra entera discreción, de sustituir el/la Detector de materiales defectuoso/a con un producto de calidad y funcionalidad equivalentes o reembolsar su importe.

Esta garantía solo se aplica en el país de compra o entrega y no es transferible a otros países. Esta garantía no es transferible a otros productos ni personas. La ley local pertinente será aplicable a esta garantía. Esta garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales relacionados con los productos defectuosos como consumidor.

Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a una tienda afiliada con el distribuidor en el que adquirió el/la Detector de materiales.

Todos los gastos relacionados (transporte, instalación incorrecta), así como cualquier daño directo o indirecto quedan excluidos de la garantía.

El Distribuidor será responsable de los defectos de conformidad del/de la [insertar nombre] según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de fecha 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Protección de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

Reciclaje y eliminación

Protección medioambiental: Los productos eléctricos desechados se pueden reciclar y no deben tirarse a la basura doméstica. Recícalos siempre que existan las instalaciones apropiadas, o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.

	<p>Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables.</p>
	<p>Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Siempre que existan instalaciones apropiadas, recicle o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.</p>
	<p>Cumple todos los requisitos técnicos necesarios de la Unión Aduanera de la Comunidad Económica Euroasiática.</p>
<p>yyWxx</p>	<p>Código de fecha de fabricación: año (yy) y semana de fabricación (Wxx).</p>



EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie DE Benutzung RU Использование
 NO Utilizare ES Uso PT Utilização TR Kullanım

Antes de começar

Proteja a ferramenta de medição de humidade e a irradiação solar direta. Antes de ligar a ferramenta de medição, certifique-se de que a área do sensor não está húmida; se necessário, seque a ferramenta de medição com um pano.

Se a ferramenta de medição tiver sido sujeita a uma alteração de temperatura extrema, aguarde até que esta se ajuste à temperatura ambiente antes de a ligar. Micro-ondas e outros equipamentos transmissores irão afetar o resultado da deteção.



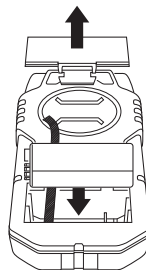
AVISO! Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada; áreas desorganizadas e escuras podem provocar acidentes. Não utilize o produto na presença de gases inflamáveis/explosivos.

CUIDADO! Este produto não é resistente a choques. Não o deixe cair nem o utilize como martelo.

CUIDADO! Por motivos de segurança, mantenha sempre as ferramentas afastadas de qualquer líquido. O líquido aumenta o risco de choque elétrico e danos no produto.

01 Instalação das pilhas

1. Este instrumento requer pilhas por ex. 1 x 9V (6F22 OR 6LR61) (não incluídas).
2. Remova a tampa do compartimento das pilhas.
3. Insira as pilhas prestando atenção à polaridade (+/-) marcada no compartimento e nas pilhas.
4. Feche a tampa do compartimento das pilhas.



CUIDADO!


- Desligue SEMPRE o instrumento antes de substituir as pilhas.
- Remova SEMPRE as pilhas se o instrumento não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize SEMPRE pilhas de elevada qualidade da mesma marca, tipo e idade.
- Se o indicador da bateria descer para uma barra, a leitura apresentada pelo instrumento pode não ser fiável. Substitua SEMPRE a bateria quando o respetivo indicador apresentar uma barra ou menos.
- NÃO exponha as pilhas ou o instrumento a temperaturas extremas ou a fontes diretas de calor, pois tal pode dar origem a fugas nas pilhas.
- Se as pilhas apresentarem fugas, remova-as com um pano e elimine-as de acordo com os regulamentos locais. Limpe as fugas de ácido provenientes das pilhas evitando o contacto com a pele, olhos e boca.
- Em caso de contacto, lave imediatamente as áreas afetadas com água fresca e procure assistência médica.

Funções e configurações

01 Cuidados e vida útil da bateria



NOTA!




- Quando o indicador da bateria desce para uma barra  as leituras fornecidas pelo instrumento podem não ser fiáveis.



ATENÇÃO!

- Substitua SEMPRE a bateria quando o respetivo indicador apresentar uma barra ou menos.

O detetor pode ser utilizado em 3 modos:

- Deteção de madeira -  - Para deteção de ripas/vigas de madeira sob a superfície.
- Deteção de fio eletrizado -  - Para deteção de cabos com corrente/sob tensão (220-240 V) sob a superfície.
- Deteção de metais -  - Para deteção de objetos metálicos sob a superfície.

02 Indicações LED

Existem 3 LED (5) localizados na parte superior do detetor. Os LED são de cor VERMELHA, ÂMBAR e VERDE. Durante a utilização do detetor em qualquer um dos 3 modos, os LED indicam a presença do material detetado.

VERDE – Nenhum material detetado.

ÂMBAR – Possibilidade de material detetado. O sinal pode ser fraco.

VERMELHO – Material detetado.

03 Calibrar o detetor

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO, o detetor deve ser calibrado para garantir a máxima precisão. Para isso, ligue o detetor e, em seguida, pressione o botão de função correspondente (2, 3 ou 4) à tarefa a ser realizada. Coloque o detetor num local afastado de quaisquer superfícies, cabos ou objetos metálicos e certifique-se de que os dedos não estão a cobrir a placa do sensor na parte inferior. Mantenha o botão de função novamente premido até que qualquer sinal sonoro seja interrompido e o LED VERDE se ilumine; em seguida, solte o botão de função. Para garantir a fiabilidade de quaisquer leituras efetuadas, teste SEMPRE o detetor numa área conhecida como, por exemplo, num fio eletrizado, numa viga de madeira ou num objeto metálico, antes de detetar objetos sob a superfície. Se as leituras não forem satisfatórias, NÃO UTILIZE O DETETOR.

04 Deteção de madeira

Ligue o detetor, selecione o modo de deteção de madeira () e, em seguida, efetue a calibração conforme descrito acima.

Coloque o detetor sobre a superfície a ser analisada e desloque-o lentamente de um lado para o outro. Mantenha os dedos afastados do sensor para evitar leituras incorretas.

Quando é detetado um objeto de madeira por baixo do sensor, as barras de força do sinal de deteção (F) acendem-se, mostrando a amplitude do sinal recebido. 100% indica uma leitura fiável. Se o objeto estiver diretamente por baixo do sensor, o sensor de proximidade de deteção (E) também fica totalmente iluminado. Repita o processo, deslocando o detetor na outra direção para confirmar a posição do material.

05 Detecção de metais

Ligue o detetor, selecione o modo de deteção de metais () e, em seguida, efetue a calibração conforme descrito acima.

Coloque o detetor sobre a superfície a ser analisada e desloque-o lentamente de um lado para o outro. Mantenha os dedos afastados do sensor para evitar leituras incorretas. Quando é detetado um objeto metálico por baixo do sensor, as barras de força do sinal de deteção (F) acendem-se, mostrando a amplitude do sinal recebido. 100% indica uma leitura fiável. Se o objeto estiver diretamente por baixo do sensor, o sensor de proximidade de deteção (E) também fica totalmente iluminado. O detetor também apresenta uma distância aproximada (em cm) do metal a ser detetado. Repita o processo, deslocando o detetor na outra direção para confirmar a posição do material.

O detetor também indica se o metal é ou não magnético, conforme ilustrado abaixo:

Magnético -

Não magnético -



NOTA!

- Quando utilizado no modo de deteção de metais, uma placa de gesso reforçada com película provoca leituras incorretas.

06 Detecção de fio eletrizado

Ligue o detetor, selecione o modo de deteção de fio eletrizado () e, em seguida, efetue a calibração conforme descrito acima.

Coloque o detetor sobre a superfície a ser analisada e desloque-o lentamente de um lado para o outro. Mantenha os dedos afastados do sensor para evitar leituras incorretas.

Quando é detetado um fio eletrizado por baixo do sensor, as barras de força do sinal de deteção (F) acendem-se, mostrando a amplitude do sinal recebido. 100% indica uma leitura fiável. O LED vermelho pisca e é emitido um aviso sonoro. Se o fio estiver diretamente por baixo do sensor, o sensor de proximidade de deteção (E) também fica totalmente iluminado. Repita o processo, deslocando o detetor na outra direção para confirmar a posição do fio.



ATENÇÃO!

- A deteção de fio eletrizado apenas funciona num fio que contenha uma tensão permanente ou um circuito de condução de corrente. Se não existir tensão, utilize o modo de detetor de metais.



AVISO! Não é possível detetar fios de CA ativos de cabos revestidos, fios em tubos ou condutas de metal ou atrás de paredes muito densas.

Dados técnicos

Profundidade máxima de leitura:
Metais ferrosos 80 mm
Metais não ferrosos (cobre) 60 mm
Condutores de cobre (ativos) 50 mm
Madeira 20 mm
Fonte de alimentação: Bateria de 9 V (6F22 ou 6LR61) não incluída.

Garantia comercial

Na Magnusson empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar gamas de produtos que incorporam design e durabilidade. Este é o motivo pelo qual disponibilizamos uma garantia de 5 anos que abrange defeitos de fabrico do seu Detetor de materiais.

Este produto dispõe de garantia de 5 anos a partir da data de aquisição, se comprado em loja, ou de entrega, se comprado online, para utilização doméstica normal (não profissional ou comercial). Só pode apresentar uma solicitação ao abrigo desta garantia mediante apresentação do recibo de venda ou da fatura de compra. Guarde o comprovativo de compra num local seguro.

A garantia cobre avarias e falhas do produto, desde que o Detetor de materiais tenha sido usado para os efeitos a que se destina e sujeito a instalação, limpeza, cuidado e manutenção em conformidade com a as informações constantes do manual do utilizador. Esta garantia não cobre defeitos e danos causados por desgaste natural do Detetor de materiais, nem danos que possam resultar de utilização, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes ou modificações do produto. A garantia limita-se às peças identificadas como avariadas. Não abrange, em caso algum, custos auxiliares (deslocação, mão-de-obra) e danos diretos e indiretos.

Se o Detetor de materiais avariar durante o período de vigência da garantia, reservamo-nos o direito de, a nosso critério, substituir o Detetor de materiais avariado por um produto de qualidade e funcionalidade equivalentes, ou fornecer um reembolso.




Esta garantia aplica-se apenas ao país de aquisição ou entrega e não é transferível para qualquer outro país. Esta garantia não é transferível para qualquer outra pessoa ou produto. A esta garantia aplicam-se as leis locais relevantes. Esta garantia complementa e não afeta os seus direitos legais de consumidor relativamente a bens com defeito.

As questões relativas a garantia devem ser esclarecidas junto de uma loja afiliada ao distribuidor onde adquiriu o Detetor de materiais.

O distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do Detetor de materiais, de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), corrigido pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

Reciclagem e eliminação

Proteção ambiental: Os produtos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os sempre que tal for possível ou obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou da loja onde o produto foi adquirido.

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle sempre que tal for possível. Obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou loja local.
	Está em conformidade com todos os regulamentos técnicos exigidos pela União Aduaneira da Comunidade Económica Eurasiática.
yyWxx	Código da data de fabrico; ano de fabrico (yy) e semana de fabrico (Wxx).



- Use Utilisation Użytkowanie Benutzug Исползование
 Utilizare Uso Utilização Kullanım

Başlamadan önce

Ölçme aletini neme ve doğrudan güneş ışınlarına karşı koruyun. Ölçme aletini açmadan önce sensör alanının nemli olmadığından emin olun; gerekirse bir bez kullanarak ölçme aletini kurulum.

Ölçme aleti aşırı sıcaklık değişikliğine maruz kaldıysa açmadan önce ortam sıcaklığına erişmesini bekleyin. Mikrodalga fırınlar ve diğer iletici ekipmanlar algılama sonucunu etkiler.



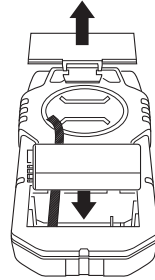
UYARI! Çalışma alanını temiz tutun ve iyi bir şekilde aydınlatılmasını sağlayın; dağınık ve karanlık alanlar kazalara sebep olabilir. Ürünü, yanıcı/patlayıcı gazların bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.

DİKKAT! Bu ürün darbeye karşı dayanıklı değildir. Ürünü düşürmeyin veya çekiç olarak kullanmayın.

DİKKAT! Güvenlik amacıyla lütfen aletleri sıvı maddelerden daima uzak tutun. Sıvı maddeler, elektrik çarpması ve ürünün hasar görmesi riskini artırır.

01 Pilleri takmak için

1. Bu alet için örneğin 1 adet 9V (6F22 OR 6LR61) pil (dahil değildir) gereklidir.
2. Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
3. Bölme ve pillerde işaretli kutuplara (+/-) dikkat ederek pilleri takın.
4. Pil bölmesinin kapağını kapatın.



DİKKAT!


- Pilleri değiştirmeden önce aleti HER ZAMAN kapatın.
- Alet uzun süre kullanılmıyorsa pilleri HER ZAMAN çıkarın.
- HER ZAMAN marka, tür ve yıl açısından aynı özelliklere sahip yüksek kaliteli piller kullanın.
- Pil göstergesi tek çubuğa düştüğünde cihazın ölçtüğü değerlerde sapma meydana gelebilir. Pil göstergesi tek çubuk veya altına düştüğünde MUTLAKA pili değiştirin.
- Pilleri veya aleti aşırı sıcaklığa veya doğrudan ısı kaynağına maruz BIRAKMAYIN. Bu, pillerin sızıntı yapmasına neden olabilir.
- Pillerin sızıntı yapması halinde bunları bir bez kullanarak çıkarın ve yerel yönetmeliklere göre imha edin. Sızıntı yapmış pil asidini deri, göz ve ağız ile temas etmesinden kaçınarak temizleyin.
- Herhangi bir temas olursa etkilenen bölgeleri derhal temiz su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.

Fonksiyonlar ve Ayarlar

01 Pil Ömrü ve Bakımı



NOT!




- Pil göstergesi tek çubuğa  düştüğünde cihazın ölçtüğü değerlerde sapma meydana gelebilir.



DİKKAT!

- Pil göstergesi tek çubuk veya altına düştüğünde MUTLAKA pili değiştirin.

Dedektör 3 modda kullanılabilir:

- Ahşap Algılama -  - Yüzeyin altındaki ahşap çita ve kirişlerin algılanması içindir.
- Aktif Elektrik Kablosu Algılama -  - Yüzeyin altındaki aktif/akım taşıyan (220-240 V) kabloların algılanması içindir.
- Metal Algılama -  - Yüzeyin altındaki metal nesnelerin algılanması içindir.

02 LED Göstergeleri

Dedektörün üst kısmında 3 LED (5) bulunur. Bunlar KIRMIZI, KEHRİBAR ve YEŞİL renktedir. Dedektör 3 moddan birinde kullanılırken LED ışıkları algılanan malzemenin varlığını belirtir.

YEŞİL - Hiçbir malzeme algılanmadı


KEHRİBAR - Malzeme algılanmış olabilir. Sinyal zayıf olabilir.

KIRMIZI - Malzeme algılandı

03 Dedektör Kalibrasyonu

Dedektör, HER KULLANIMDAN ÖNCE maksimum doğruluk için kalibre edilmelidir. Bunun için dedektörü çalıştırın ve yapılacak işe uygun olan fonksiyon düğmesine (2, 3 veya 4) basın. Dedektörü yüzey, metal nesne veya kablolardan uzak tutun ve parmaklarınızın alttaki sensör plakasını kapatmadığından emin olun. Fonksiyon düğmesine basın ve bip sesi durana kadar basılı tutun. YEŞİL LED yandığında fonksiyon düğmesini bırakın. Yapılan ölçümlerin güvenilirliği açısından, yüzey altındaki nesnelere aramadan önce dedektörü; aktif elektrik kablosu, ahşap kiriş, metal nesne gibi bilinen alanlarda MUTLAKA test edin. Ölçümler yetersizse DEDEKTÖRÜ KULLANMAYIN.


04 Ahşap Algılama

Dedektörü açın, ahşap algılama modunu () seçin ve yukarıda anlattığı gibi kalibre edin.

Dedektörü taranacak yüzeyin üzerine yerleştirin ve yavaşça yanlara doğru hareket ettirin. Hatalı ölçüm yapılmasını engellemek için parmaklarınızı sensörden uzak tutun.

Sensörün altında ahşap bir nesne algılandığında algılama sinyali gücü çubukları (F) yanarak alınan sinyalin kuvvetini gösterir. %100'lük bir gösterge güçlü bir ölçüme işaret eder. Nesne sensörün tam altındaysa algılama yakınlık sensörü (E) de tamamen yanar. Malzeme konumunu doğrulamak için işlemi tekrarlayarak dedektörü diğer tarafa hareket ettirin.

05 Metal Algılama

Dedektörü açın, metal algılama modunu () seçin ve yukarıda anlatıldığı gibi kalibre edin.

Dedektörü taranacak yüzeyin üzerine yerleştirin ve yavaşça yanlara doğru hareket ettirin. Hatalı ölçüm yapılmasını engellemek için parmaklarınızı sensörden uzak tutun. Sensörün altında metal bir nesne algılandığında algılama sinyal gücü çubukları (F) yanarak alınan sinyalin kuvvetini gösterir. %100'lük bir gösterge güçlü bir ölçüme işaret eder. Nesne sensörün tam altındaysa algılama yakınlık sensörü (E) de tamamen yanar. Dedektör aynı zamanda algılanan metal için (cm cinsinden) tahmini bir mesafe de gösterir. Malzeme konumunu doğrulamak için işlemi tekrarlayarak dedektörü diğer tarafa hareket ettirin.

Aynı zamanda dedektör, aşağıda görüldüğü gibi metalin manyetik olup olmadığını da gösterir:

Manyetik - 


Manyetik değil - 



NOT!

- Metal algılama modunda, folyo kaplı alçı plakalar hatalı ölçüm yapılmasına sebep olur.

06 Aktif Elektrik Kablosu Algılama

Dedektörü açın, aktif elektrik kablosu algılama modunu () seçin ve yukarıda anlatıldığı gibi kalibre edin.

Dedektörü taranacak yüzeyin üzerine yerleştirin ve yavaşça yanlara doğru hareket ettirin. Hatalı ölçüm yapılmasını engellemek için parmaklarınızı sensörden uzak tutun.

Sensörün altında aktif bir elektrik kablosu algılandığında algılama sinyal gücü çubukları (F) yanarak alınan sinyalin kuvvetini gösterir. %100'lük bir gösterge güçlü bir ölçüme işaret eder. Kırmızı LED yanıp söner ve bip sesi duyulur. Kablo sensörün tam altındaysa algılama yakınlık sensörü (E) de tamamen yanar. Kablo konumunu doğrulamak için işlemi tekrarlayarak dedektörü diğer tarafa hareket ettirin.



DİKKAT!

- Aktif elektrik kablosu algılama özelliği, yalnızca içinden gerilim geçen veya devre akımı bulunduran kablolarda işe yarar. Kabloda gerilim yoksa metal dedektörü modunu kullanın.



UYARI: Akımlı AC teller blendajlı kablolarda, metal boru veya kanallardaki tellerde ya da yüksek yoğunluklu duvarların arkasında algılanamaz.

Teknik veri

Maksimum tarama derinliği:
Demirli metaller 80 mm
Demir dışı metaller (Bakır) 60 mm
Bakır iletkenler (akımlı) 50 mm
Ahşap 20 mm
Güç kaynağı: 9 V pil (6F22 veya 6LR61) dahil değildir.

Ticari Garanti

Magnusson markası için yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarımı ve dayanıklılığı bir arada sunan ürün yelpazeleri oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu nedenle Malzeme Dedektörü ürününde karşılaşılabilecek üretim kusurları için 5 yıl süreli garanti sunarız.

Bu ürün normal (profesyonel veya ticari olmayan) evsel kullanım amacıyla mağazadan satın alınırsa satın alma tarihinden veya internet üzerinden satın alındıysa teslim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle garanti kapsamındadır. Bu garanti kapsamında yalnızca satış makbuzunuzu veya faturanızı sunmanız şartıyla şikayette bulunabilirsiniz. Lütfen ürünü satın aldığınıza dair kanıtı güvenli bir yerde muhafaza edin.

Bu garanti, Malzeme Dedektörü ürününün yukarıda ve kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler uyarınca amacına uygun kullanılmış ve montaja, temizliğe ve bakıma tabi tutulmuş olması şartıyla ürün bozulmalarını ve arızalarını kapsar. Bu garanti, Malzeme Dedektörü ürününün normal aşınma ve yıpranması sebebiyle ortaya çıkabilecek kusur ve hasarlar ile uygunsuz kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmâl, kaza, ürün modifikasyonu sebebiyle oluşabilecek hasarları kapsamaz. Garanti, sadece kusurlu olduğu kabul edilen parçalarla sınırlıdır. Ek maliyetler (taşıma, işçilik) ile doğrudan ve dolaylı hasarları hiçbir suretle kapsamaz.





Garanti süresi içinde Malzeme Dedektörü ürününün kusurlu olması halinde kendi takdirimize bağlı olarak kusurlu Malzeme Dedektörü ürününün kalite ve işlevsellik açısından eşdeğer bir ürünle değiştirme veya para iadesi yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu garanti yalnızca ürünün satın alındığı veya teslim edildiği ülke için geçerlidir ve başka ülkelere aktarılamaz. Bu garanti, başka bir kişiye veya ürüne aktarılamaz. Bu garanti için ilgili yerel kanunlar geçerlidir. Bu garanti, bir tüketici olarak arızalı mallara ilişkin temel haklarınıza ilave olarak verilir ve bu temel haklarınızı etkilemez.

Garantiye ilişkin sorular, Malzeme Dedektörü ürününü satın aldığınız distribütörün ilişkili olduğu mağazaya yönlendirilmelidir.

Geri Dönüştürme ve İmha Etme

Çevresel koruma: Atılan elektrikli ürünler geri dönüştürülebilir ürünler olup evsel atıkla birlikte atılmamalıdır. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın veya geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.

	Bu ürün, geçerli Avrupa Tüzüklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerine uygundur.
	Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın, geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.
	Avrasya Ekonomik Topluluğu Gümrük Birliği'nin gerekli tüm teknik düzenlemelerine uygundur.
	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (yy) ve üretim haftası (Wxx).

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam, The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RUS **Импортер:**
ООО «Касторама РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8,
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:
Цзиньхуа Мака Текнолоджи Ко., Лтд

Адрес: № 20 Юйгуй Роуд, Район
комплексного строительства Чэнси,
Юнкан, Чжэцзян, Китай

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden
ulaşmak için www.kingfisher.com/products
adresini ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri
Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat
bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

